

Справочник для библиотек по авторскому праву и смежным вопросам Handbook on Copyright and Related Issues for Libraries

Право публичного абонеента

Что такое право публичного абонеента?

Определение права публичного абонеента (ППА) относится к двум различным концепциям.

1. ППА может представлять собой часть авторского права, а именно, ограниченное во времени монопольное право, которым владеет правообладатель защищаемого произведения. В данном случае оно дает владельцу право разрешать или запрещать выдачу в публичный абонеент защищенного произведения после того, как оно было публично распространено, например, после публикации. Владельцем копирайта может быть автор или коммерческая организация, которой автор передал свои имущественные права, - например, издательская компания. Публичный абонеент может быть авторизован (разрешен) посредством лицензионных соглашений и их оплаты через общества коллективного управления правами (которые действуют по поручению их правообладателей). В некоторых странах альтернатива ППА устанавливается в законодательстве по авторскому праву под названием «право на вознаграждение» (remuneration right).

2. ППА может также представлять собою «право на вознаграждение». В этом случае оно более непосредственно фокусируется на авторе. Речь идет о праве автора (и не всегда правообладателя) получать финансовое вознаграждение за выдачу его произведения в публичное пользование. В этом случае национальное законодательство может формулировать собственные критерии того, кому полагается платить вознаграждение, и вся система может быть спроектирована так, чтобы поддерживать культурные цели. Например, оплата может ограничиваться только теми авторами, которые пишут на национальном языке - с тем, чтобы поддержать развитие национальной культуры.

Право публичного абонеента применимо только к произведениям, имеющим материальную форму, например, печатным книгам, звукозаписям. Оно не применяется к электронным материалам или к процессу извлечения информации из базы данных, которые регулируются лицензионным соглашением.

См. «Взаимоотношения между авторским и контрактным правом: электронные ресурсы и библиотечные консорциумы».

Практика

Согласно данным международного сообщества ППА [21], 19 стран [22] приняли схемы ППА и еще 31 страна разрабатывает эту методику [23].

При этом важно понимать, однако, что не существует международного экономического соглашения по ППА, иными словами, не существует международного договора или конвенции, требующей от каждой страны непрямого создания систем ППА. (На самом деле ППА были исключены из договора ВОИС об авторском праве в ходе его обсуждения в 1996 году ввиду его возможного негативного влияния на библиотеки и на образовательные учреждения в развивающихся странах).

ППА в европейских странах

Страны-участницы Европейского союза должны сформировать системы ППА в обязательном порядке. Это следует из Директивы по этому вопросу, выпущенной в 1992 году и обязательной для всех стран-участниц. Помимо 27 стран-участниц Европейского союза, Директиву обязаны выполнять также страны, не входящие в Европейский союз, но желающие воспользоваться выгодами от единого европейского рынка. Это страны Европейской экономической зоны – Норвегия, Исландия и Лихтенштейн.

ППА является европейским изобретением, восходящим к 19-му веку. Авторы литературных произведений считали, что они утрачивают доходы от продаж вследствие того, что их книги легко получить в развивающейся системе публичных абонементных библиотек. Первой создала ППА в 1946 году Дания, за ней последовали Норвегия и Швеция.

По сути своей, европейское законодательство устанавливает, что авторы книг, фильмов и других защищаемых произведений, а также другие правообладатели (по усмотрению национального законодательства) могут либо запретить или разрешить выдачу в абонемент их произведений публичными библиотеками, либо получать вознаграждение за выдачу библиотечными библиотеками в абонемент их произведений. Иными словами, законодательство учитывает обе стороны концепции ППА.

Статистика показывает, что большинство стран-членов ЕЭС не восприняли ППА с большим энтузиазмом. В соответствии с директивой 1992 года, Европейская комиссия провела мониторинг выполнения директивы за 5 лет. Из-за серьезных задержек с продвижением проекта в странах-участницах комиссия не могла завершить составление отчета до 2002 года, то есть спустя 10 лет после принятия директивы. Комиссия привлекла к выполнению 13 из 15 стран-учредителей Союза, в том числе Францию, Грецию, Ирландию, Люксембург, Голландию и Великобританию. В некоторых случаях нарушения рассматривались в Европейском суде ввиду полного невыполнения директивы или неправильной ее реализации. Бельгия, Италия, Португалия и Испания понесли наказания. Кроме того, обратили внимание Скандинавских стран на то, что они используют ППА дискриминационным образом, оказывая поддержку только гражданам страны (Швеции) или произведениям, опубликованным на национальном языке (Дания и Финляндия).

Быть может, это частично происходит из-за самой природы директив - достаточно гибкого инструмента европейского законодательства, оставляющего свободу для стран-участниц в определенной мере по-своему трактовать директиву или объем обязательств, установленных директивой. Одной из главных проблем было то, что хотя Директива предполагала сделать исключение из обязательств платить ППА для определенных типов учреждений, ряд стран-участниц указал очень много таких учреждений, занятых публичным абонементом. По мнению Европейской комиссии, если на практике окажется, что большинство организаций, практикующих публичный абонемент, будут исключены из законодательства, то сама система ППА окажется неэффективной.

Еще одной причиной может быть то, что для большинства стран концепция ППА не входит в систему национальных традиций и является чуждой для страны, которая сопротивлялась формированию новой системы администрирования и сбора вознаграждения. В некоторых странах-участницах авторы поддерживаются другими способами, например, значительным снижением налогов.

Каким образом рассчитываются платежи?

В каждой стране оплата рассчитывается по-разному. В Европейском союзе вознаграждение полагается за сам факт пользования произведением (что означает включение в оплату также справочных изданий, которые обычно не выдаются в абонемент). Другие страны рассчитывают платежи на основе количества книговыдач данного издания, либо по количеству экземпляров данного документа, которым библиотека располагает, либо по количеству зарегистрированных пользователей библиотеки, либо же непосредственно грантами для авторов, величина которых уточняется в ходе обсуждения.

Уровень платежей обычно невысок, и может быть установлен потолок, обозначающий максимальную сумму, которую может получить отдельный автор. Однако кумулятивный эффект может быть значительным. В Дании платежи по ППА составляют 20 миллионов евро в год, то есть около 5% расходов на публичные библиотеки [24]. В Великобритании платежи ППА в 2006 г. составили 11 миллионов евро [25].

Во всех странах, за исключением Нидерландов, расходы на вознаграждение и администрирование системы ППА оплачиваются государством.

Вопросы библиотечной политики [26]

Когда датский автор потребовал вознаграждение за выдачу в публичный абонемент своих книг на первой Ежегодной конференции Библиотечной ассоциации Дании в 1917 г., библиотеки и издатели протестовали против этой идеи, причем возникли дебаты на тему, является ли выдача библиотечных книг читателям полезной или вредной для автора. Основное предположение - что якобы выдача произведения в публичных библиотеках приведет к падению продаж, - осталось недоказанным. Библиотеки являются основными покупателями опубликованных произведений, зачастую приобретая множество экземпляров. Эта практика позволяет читателям обнаружить новых авторов посредством целевого продвижения книг или в ходе случайных открытий, создавая основу для распространения произведения в масштабах всей страны.

При формировании системы ППА публичные библиотеки составляли фундамент всего процесса. Библиотеки поставляют данные о выдаче книг, о содержании своих коллекций или о количестве зарегистрированных читателей для администраторов системы ППА, что является базой проведения расчета ежегодных платежей. Сотрудничество с библиотекой является существенным для формирования, поддержания и управления системой ППА. В странах с хорошо развитой системой ППА, в которых библиотекари полностью осведомлены о существовании и принципах работы этой схемы, эффект для библиотек оказывается весьма позитивным. Создаются новые возможности для укрепления сотрудничества с авторами и предпосылки для расширения роли публичных библиотек, например, посредством встреч с автором и публичной поддержки автором библиотечного дела в целом.

Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) не одобряет принципы ППА, поскольку, по ее мнению, эта система угрожает свободному доступу к сервисам публичных библиотек [27]. Публичный абонемент весьма существенен для повышения культурного и образовательного уровня самых широких масс и должен быть доступен для всех. Эта позиция основана на ряде основополагающих принципов:

- Базовые ценности ИФЛА.
- Публичная библиотека должна быть в принципе бесплатной.
- Выдача опубликованных материалов библиотеками не должна ограничиваться законодательством или контрактными условиями.
- Средства для оплаты ППА должны предоставляться государством, а не ложиться на бюджеты библиотек.

Кроме того, даны рекомендации, касающиеся создания или модификации систем ППА, их финансирования, юридического обоснования, юридических определений, консультаций и вовлечения библиотекарей в формирование и функционирование систем ППА.

ППА в развивающихся странах

ИФЛА считает, что в интересах широкой публики ППА должно быть отвергнуто в ситуации, когда страна не может себе позволить финансировать ППА за счет отвлечения ресурсов от более важных публичных сервисов. В частности, системы ППА не следует формировать в странах, которые не достигли еще уровня высокого или среднего дохода, рассчитанного по методикам Всемирного банка.

Наиболее приоритетным направлением вложения средств, выделенных на культурные и образовательные цели, должно быть обеспечение широкого доступа к образованию и формированию хорошей библиотечной системы обслуживания и инфраструктуры публичных библиотек. Библиотеки должны иметь возможность сконцентрировать свои средства на повышении уровня грамотности и на решении основных проблем образования, обеспечивая студентам доступ к современным образовательным ресурсам. Нужно формировать инновационные сервисы по доставке необходимой информации в сельские районы или недостаточно развитые сообщества, поддерживать системы здравоохранения, сельскохозяйственные технологии, процессы демократизации.

Право публичного абонемента в эпоху электронных документов?

Системы ППА используются только с физически осязаемым материалом, таким, как печатные книги. Эта технология не применяется в работе с электронными книгами или сетевыми документами. Мы в заголовке поставили знак вопроса в словах о роли ППА в эпоху электронных документов, когда правообладатели получают больший контроль над доступом и использованием электронных документов путем комбинирования юридических механизмов (лицензий) и технологических систем (средств технической защиты). Например, если пользователь берет на дом книгу из публичной библиотеки, правообладатель не может контролировать, кто именно читает книгу, где ее читают и т.п., - в то время как для электронных ресурсов они могут реализовать такой контроль. Библиотекари должны быть бдительными и убедиться в том, что эти факторы учитываются в любых действиях по распространению технологий ППА на электронный документ.

Заявления о библиотечной позиции

Заявления Европейского бюро библиотечных информационных ассоциаций о нарушении процедур прав публичного абонемена (EBLIDA statement on the infringement procedures over Public Lending Right) http://www.eblida.org/position/PLR_Statement_March04.htm

Комитет ИФЛА по авторскому праву и другим юридическим вопросам (IFLA Committee on Copyright and other Legal Matters, CLM)

Базовый документ о праве публичного документа (Background paper on public lending right) <http://www.ifla.org/III/clm/pl/PublicLendingRight-Backgr.htm>

Позиция ИФЛА по праву публичного абонемена (IFLA Position on Public Lending Right) <http://www.ifla.org/III/clm/pl/PublicLendingRigh.htm>

Литература

Европейская комиссия, право аренды и абонемена (European Commission Rental and Lending Right http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/rental-right/rental-right_en.htm)

ППА Интернейшнл (PLR International) <http://www.plrinternational.com/>